



# Ajtárság



Gróf Ambrózy Erzsébet

*Angelo (IV. Váci-utca 24) felvétele*



ANGELO  
PHOTOS

Winckler Éva

Angelo (IV, Váci-utca 24) felvétele

**Becker Károly**

gyermekruházati cikkek és gyermekdivatárú üzlete **csak**  
IV, Váci-utca 2. Legjobb kivitelű árúk. Telefon: 82-7-49

**Szondi Sándor**

Angol úri szabó. Vadász- és sportruhák.  
Budapest, IV., Városház-utca 16. szám

Telefon: 89-1-52

# A Társaság

SZÉPIRODALMI ÉS TÁRSADALMI KÉPES HETILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Budapest, XI. kerület, Horthy Miklós-út 1. szám.  
Telefon: 2-682-82.

Szerkeszti:  
MIKICH KÁROLY

Előfizetési árak:  
Egy évre 25 P., félévre 14 P., negyedévre 8 P.  
Utólag fizetve negyedévre 10 P. Egyes szám 80 fill.



pernessi Siklóssy György és felesége Madarász Emőke

*Veres udo. és kam. fényképész felvétele (V, Dorottya-u. 1)*

COHR MÁRIA-KRONFUSZ

Vegytisztító, csipketisztító és kelmefestő  
Gyár és központ: VIII. kerület, Baross-  
utca 85. szám. Telefon: 1-443-02, 1-502-37

## BERZÉTHEY LENKE LEVELE

Kedves Szerkesztőm! A berlini nagy diadal után most itthon ünnepelünk, sohasem volt ilyen élénk a nyári szezon, mint ebben az esztendőben. Még ha nem lenne Szent István-hét, akkor is zsúfolt lenne ez a város az idegenekkel — hát még így. Hetek óta még egy fürdőszobát sem lehet kapni a pesti hotelekben, kiadták már a szanatóriumokat, sőt talán még a dunai weekend-házakat is, a Pestre kíváncsi, de hajlékhoz bizony nehezen jutó idegeneknek. Baj van a hotel-front körül ebben a szezonban, kétszer annyi szálloda is kevés lenne.

szövetség elnöke Vicomte Henry le Compte, aki már több ízben járt Magyarországon, elhatározta, hogy villát vesz magának Budapesten. Utóbb ezt a tervet odamódosította, hogy a budai hegyvidéken új villát építtet — s ebben az ügyben már tárgyalt is többekkel. A gróf egyébként mostani látogatása alkalmával is hosszabb időt tölt Magyarországon. Még egy arisztokrata hír, de a hymen rovatból: gróf Zichy Gábor és a dúsgazdag német nagyiparos-lány, Thyssen Anita esküvője augusztus 6-án volt Németországban. A fiatal párt a kölni bíborosérsek adta össze.



1. A Semmeringen: Nickl Marietta. 2. Almádban: Lázár Pálné, Györbíró Endréné, Bud Jánosné, Bud János, Toldy Ősz Lajos, Lázár Pál. 3. A Svábhegyi Szanatórium kertjében: Balról: Mr. Frank Dawson, Frl. Antoinette Ungeheuer, Patay György, Gödölley Mária, Mr. Gordon Dick, Frl. Marie Jajcavová, Mr. Jack Briston.

Egy előre lefoglalt fejedelmi lakosztály éppen a Szent István-hétre szabadult fel. Nem jön egyelőre Budapestre a mysorei maharadzsza, az egyik leggazdagabb indiai nábob, aki arról nevezetes, hogy még Európában is csak Gangesvizet iszik állandóan. Oriási ciszternákban szállítják utána a messziről hozott ivóvizet — más vízben még fürödni sem hajlandó.

Ma ballottam, hogy Pestre érkezett Andrassy Sándor gróf Gasteinből, ahol rövid betegeskedés után operáción esett keresztül. Ma már teljesen egészséges. Széchenyi Zsigmond gróf is nemsokára hazajön, jelenleg feleségével együtt apósa skóciai birtokán tartózkodik.

Az egyre növekvő idegenforgalomról jut eszembe, hogy rövidesen, amint a nyári szezon végetér, bezárják a Kékes-szállót. A népszerű üdülőhely ma már kicsinek bizonyul, meg kell nagyobbítani. Egy negyven szobából álló új épület-részt létesítenek, hogy a megnövekedett igényeket ki tudják elégíteni. A régi és új Kékes-szálló természetesen összefüggő lesz egymással.

Még egy építkezésről értesülök: a Magyar—francia baráti

GUNDEL KÁROLY ligeti és Gellért-szállóbeli éttermeinek a hírére a külföld ugyanúgy ismeri, mint ahogy ismerjük mi pestiek. Állatkerti pompás éttermében esténként Rác Zsiga cigányzenekara muzsikál (tányérozás nincs), a Hullámfürdő terraszán pedig Komor Géza (a berlini Kaiserhof volt házizenekara) zenéjére táncol a közönség.

A vigalmi frontra vonatkozó hír: az új tánc a jövő esztendőben a polka lesz. Európa táncmesterei Bécsben hozták ezt a döntést: megbukott a tangó, az összes foxokkal együtt, meggyünk vissza a régi jó és egykor oly népszerű polkához. Nem baj, nem féljük a báli ifjúságot, meg fogják tanulni hamarosan. Másik hír a pesti estéből: Az egyik körüti lokalitás megszűnik. Fogadjunk, hogy nem fogja kitalálni mi lesz a helyén? Inkább megmondom: tejcarnok. Ügylátszik, változnak az idők, komolyodik a város s a pesti mulatóvendégek — ha a helyiséghez mindenáron ragaszkodni akarnak, tejecskét fognak szürcsölgetni — whisky és pezsgő helyett. Lássá, lássa, már a pesti éjszaka sem az igazi. Ezt azonban aligha veszi szívére Ön, vagy híve Lenke.

### LEMONDÁS.

Kértél, hogy utadon járjak Veled.  
Együtt ismerjük meg az életet,  
És ha kell, halkan

szárnyaló dalban

Oszlassuk széjjel a fellegeket.

Ne hidd, hogy fészkem elhagyni félek,  
De előttünk áll az egész élet,  
S ha mindig más,

s több a csapás,

Hallgat a dal, és meghal a lélek.

Frank Éva.

### Olajfestményeket

legolcsóbban Hoffmannál  
IV, Károly-körút 28 szám. (Központi városháza.)

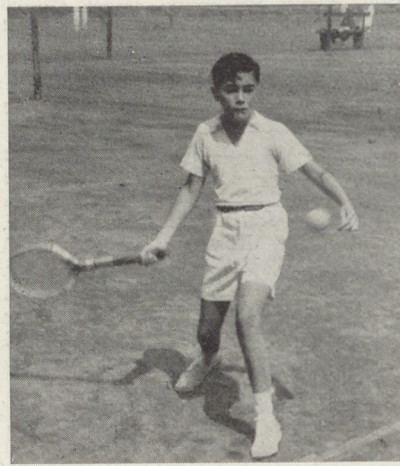
**HÜTTL TIVADAR** porcellángyáros, magy. kir. udvari szállító. Budapest, V., Dorottya-u. 14. T. 82-0-18. Óbudai porcellángyárának készítményei úgy minőségben, mint árban vezetnek. Nagy választék üveg- és porcellánárúkbán.

## TÁRSASÁGI HIREK

**SZEMÉLYI HIREK.** A Kormányzó vitéz *Zsilinszky Gábor* kormányfőtanácsosnak, a Nitrokémiai Ipartelepek Részvénytársaság és a Péti Nitrogén Műtrágyagyár Részvénytársaság vezérigazgatójának a magyar ipar fejlesztése terén szerzett érdemei elismerésül a magyar érdemrend középkeresztjét adományozta.

**HYMEN.** *Dubsky Alfréd* ny. h. államtitkár és felesége leánya *Mária Anna* és *Bálint Zoltán* és *Lobmayer Gézané* fia *Bálint Péter* e hó 15-én házasságot kötöttek.

**UTAZÁSI ÉS NYARALÁSI HIREK.** Herceg *Lónyay Elemérné* Stefánia főhercegnő az ünnepi játékokra Salzburgba utazott. — Gróf *Széchenyi Bertalan* Badgasteinba utazott nyaralni. — Gróf *Edelsheim-Gyulai Lipót* és felesége az olimpiai játékok alatt Berlinben voltak, onnan Stockholmba utaztak. — Gróf *Széchenyi Imréné* leányával *Altaussee*-be utaztak. — Gróf *Sommsich László* családjával a nyarat Balatonbogláron tölti. — *Kovács Miklósné* Abbáziában üdül.



1. Vitéz *Szentnémedy Ferencné* Pacher *Adrienne*. 2. *Eggerth Márta* és *Réthy Anni* a Lídón. 3. *Hegedüs Tiborék* kislánya a tennispályán.

Gróf *Trauttmannsdorff-Weinsberg József Károly* a legidősebb fia *Trauttmannsdorff Károly* grófnak és feleségének *Auersperg Mária* hercegnőnek, mult hónapban tartotta esküvőjét gróf *Batthyány Blankával*, néhai *Batthyány László* hercegné és feleségének szül. *Coreth Terézia* grófnő leányával.

*Györffy István* szerkesztő és *Hatos Ilonka* folyó hó 15-én házasságot kötöttek.

*Molnár Dalma* és ifj. *Kappéter Géza* okl. építészmérnök folyó évi augusztus hó 15-én tartották esküvőjüket.

*Hendrich Edmée* és dr. *Pétery János* házasságot kötöttek.

Vitéz *Gerley Albert* nyug. alezredes és csíkszentmártoni *Botskor Berta* leánya, *Stefánia* és dr. *forintosházi Forintos Géza* nyug. miniszteri tanácsos, földbirtokos és *Starmeg Paula* fia, ifj. dr. *forintosházi Forintos Géza*, Zala vármegye tb. szolgabírája augusztus 15-én tartották esküvőjüket a mihályfalvi római katolikus plébániatemplomban.

**BÚTORSZÖVET**, szőnyeg, függöny és tapétázás *Haas Fülöp és fiai*, V., Vörösmarty-tér 1.

**FODOR JÓZSEF** m. kir. udv. bútorgyár, IV., Kecskeméti-u. 6., tervez, készít modern és klasszikus teljes lakberendezéseket.

**HOLUB-SÖRÖZŐ** (Kossuth Lajos-utca 12) má már fogalom! Az elit-közönség állandó találkozóhelye. Elsőrangú ételek, kitűnő borok!

## Amerikai kozmetika

Ráncalanító hormonos kezelések specialistája:  
**TIHANYINÉ IV.**, Prohászka Ottokár-utca 8. szám

Telefon: 80-0-09

Tanítványok kiképzése.

A BALATONFÖLDVÁRI TENNISZBÁL minden esztendőben a nyaralási szezon egyik kiemelkedő társadalmi eseménye. Ebben az évben is a sorozatos tennismérkőzések befejezésekként rendezték meg a mulatságot, ahol együtt láttuk nemcsak a Balaton, hanem a többi hazai fürdőhelyek, valamint Budapest fiatalságát, továbbá egész sereg notabilitást. *Wahlkampff Henrik* és rendező társai fogadták *József Ferenc* főherceget és *Anna* főhercegasszonyt, továbbá *Kánya Kálmán* külügyminisztert, *Lázár Andor* igazságügyminisztert, *Imrédy Bélát*, *Bud Jánost*, *Ugron Gábort*, *Csáky Istvánt*, báró *Vojnits Miklóst*, *Komarniczky Gyulát*, *Láng Józsefet*, *Heckler Antalt*, *Jeszenszky Sándort*, *Szilágyi Lajost*, *Miskolczi Gusztávot*, *Kunder Antalt* és a többi előkelőségeket. A pompásan sikerült bál természetesen a késő reggeli órákig tartott a legkitűnőbb hangulatban. A bálon a következő hölgyek jelentek meg:

Asszonyok: *Bud Jánosné*, *Tormay Béláné*, *Komarniczky Gyuláné*, *Lázár Pálné*, *Jeszenszky Sándorné*, *Borszéky Károlyné*, *Kubay Lajosné*, *Almer Sándorné*, *Véghely Dezsőné*, *Krayer*

Jobb e tanács minden-nél: **BUNDÁT** vegyen

*Miller* -nél. Budapest, IV.,  
Petőfi Sándor-utca 6.





**A balatonalmádi-i fenniszbálról:** 1. Megnyitó párok, balról: Durkó Éva, Forster Kató, R. Rosalinda, Nagyszalánczy Margit, Jármay Judith, Lavotta Kata, Almer Klári, Borszék Márta, Konek Erzsike, Jeszenszky Mária és Lázár Lola. Állnak: Doros Mihály, Szöke Barna, Farkas Zoltán, Daróczy Andor, Gyárfás Gyula, Tormay Zsuzsi, Fromm Aladár, ifj. Wahlkampff Henrik, Vajk Gyula, Gaylhofer János, Aranyi György, Földváry Imre és Perczel József. 2. A bál esztrádján: Tormay Béla, Kánya Kálmán külügyminiszter, Anna főhercegné, báró Csáky István, báró Piret Bihain Jenő és a botosok.  
Mészáros István felvételei Balatonalmádi

Gyuláné, Ugron Gáborné, Sternád Gusztávné, Blum Gyuláné, Kerényi Lászlóné, Győrbíró Endréné, Durkó Istvánné, Marek Lórántné, Láng Józsefné, Bartalos Zoltánné, Elmei Lászlóné, Sipos Sándorné, Mezőffy Ágostonné, Strammer Ervinné, Okolicsányi Józsefné, Miskolczy Gusztávné, Major Ákosné, Fabiny Istvánné, gróf Csáky Istvánné, Kunder Antalné, Borus Ferencné, báró Feuchtersleben Kornélné, Hollóskuty Antalné, Nagy Ferencné, Viczián Pálné, Valkányi Károlyné, Thaler Ivánné, Havas Antalné, Vönház Istvánné, báró Haimberger Pálné (Bécs), báró Rodat Walter (Berlin), Molnár Gyuláné, Simon Gyuláné, Hampl N.-né, Vigyázó Jánosné, Vojnits Miklósné, Gyöngyösi Béláné, Ferster Gyuláné, Marencsics Ottóné, Thomas Esq. (London), Zboray Gyuláné, Hekler Antalné, Nagyszalánczy Istvánné, Kiss Mihályné, Bartha Endréné, Szilágyi Lajosné, Padányi Jánosné, Mihályffy Dezsóné, Hudovernig Lászlóné, Marton Ferencné.

**Leányok:** Bud Magda és Melitta, Marencsics Gabi, Jármay Juci, Tormay Zsuzsi, Lavotta Kató, Forster Kató, Lázár Lola, Borszék Márta, Jeszenszky Mária és Ella, Almer Sári, Véghelyi Ili, Kruck Erzsébet, Krayér Ádi, Győrbíró Pannika, Durkó Éva, Sipos Klári, Weber Lotti, Borus Márta, Hollóskuty Márta, Nagy Cili, Ágh Sárika, Vönház Annie, Günsberger Gabriella (Bécs), Petry Magda, Nagyszalánczy Margit, Hekler Melitta, Bartha Klári, Virányi Judit, Czettel Elvira, Békássy Magda és Vilma, Hajós Edina, Heller Mária, Maróthy Lili, Bochkor Gabi, Faragó Sárika, Róth Rosalinda (London), Éber Baba, Vigyázó Mária és Babus, Wessely Ili, Mária Baba, Mária Ágnes, Lenz és Magda, Felke Sári és Magdi, Padányi Mária, Gazdik Dóri, Álgya-Papp Marianne.

**HALÁLOZÁS.** Boross Béla nyug. honvédelmi miniszteri tanácsos augusztus 13-án 77 éves korában elhunyt. Boross Sándor nyug. altábornagy és Boross Géza alezredes az elhunytban édesapjukat gyászolják. — Rétháti Kovasich Cézár nyug. kir. járásbíró, földbirtokos Kiskunfélegyházán 78 éves korában meghalt.

**DONÁTH SÁNDOR** antiquitás Budapest, IV., Kossuth Lajos-utca 3. Vesz magas árban régiségeket, festményeket.

**TÖLTŐTOLLAK**, csavarirónok, levélpapírok, névjegyek, meghívók: Cilcer és Társa: V., Dorottya-utca 9.

**SÜDFELD** tapétaüzlet, 70 éves cég, nagy választék, előnyös árak. V., Mária Valéria-utca 10. Telefon: 1-820-21.

**Pintz-Söröző**  
a **NEMZETI CASINO** helyiségeiben  
**KOSSUTH LAJOS-UTCA 5**

**A BOLDOGSÁG VIRÁGA.**

*Hogyha el is kábitja percemet  
Bor, ámulat, vagy csókos izgalom:  
Tudom, mindez csak szédült áltatás,  
Mellyel hiszékeny szívemet csalom.*

*Egy percet babonáztam meg csupán:  
Egy percig nem fájt, öröm volt a lét,  
S ily percet ad a mámor többet is,  
Ily perc azonban nem boldogság még.*

*A boldogság más, nem földi virág!  
E véres, izzadt földben nem terem,  
Csupán csalán s néhány szegényes gyom,  
S egy mérges, szép virág: a szerelem.*

*A boldogság csodás virága csak  
Álom-kertekben nyílik. Földi szem  
Nem látta még, legfeljebb illatát,  
Ha elhozza egy ritka szerelem.*

*Ó, szép virág! már érzem illatod,  
S úgy fájt, hogy véle szállnom nem lehet.  
Jaj! szállhat-e, akit a bánat úgy  
Kötöz, mint fát a mély-mély gyökerek?*

*Lehet-e boldog, ki az elmúlás  
Ciliciumát hordja bús szívéen,  
Kinek nyarába őszi lomb hajol  
És felriad a legszebb perc ölen?*

*S akitől sorsa mindent visszavett,  
Mi hajdan szép volt, s zengő, fiatal,  
S most úgy ül életénél, mint halász  
Oly tónál, melyből kivesszett a hal?*

Baradlai (Remillong) Albert.

**Rác** női divatszalon IV., Haris bazár 5. szám alatt megnyílt. Telefon: 88-0-05.

**Vinaigre dépiquant** **Goriup-**  
**ecet**  
ALAPITATOTT 1793  
GORIUP J.

## HELYSZINI RIPIORT A BERLINI KÉT HÉTRŐL

Berlin, 1936 augusztus.

1.

Alaposan össze kell magukat szedni a japánoknak, ha túl akarják szárnyalni négy esztendő múlva a most lefolyt olimpiászt. Ez lehet ábránd, valóság azonban aligha lesz. A németek olyan nagyvilági és társadalmi eseménnyé avatták a berlini két hetet, amely minden más világeseményt a szó betűszerinti értelmében legázolt. Odatódult és ott volt mindenki, keletről és nyugatról egyaránt.

**Az olimpiász  
megnyitóünnepsége.**



2.

A németek megmutatták, hogy rendezni aztán ők tudnak a világon legjobban. Hogy az elején kezdjük, valóságos sportváros épült a régi grunewaldi lóversenytér helyén. Egyik versenytér a másik mellett, a főiskolai épületek, tornacsarnokokkal és előadótermekkel, csodálatos uszoda, külön pálya a lovaspólóversenyeknek negyvenezer nézőre berendezve, közből épített tribünökkel, előcsarnokkal, lifttel, közepén pedig

4.

A megnyitó ünnepségre alighanem sokáig fog emlékezni a világ. Hitlerrel az élen az öt világrész reprezentánsai jelentek meg az ünnepségen, az arénában pedig több, mint százharmincezer ember. Magyarország részéről az előkelőségek és a tiszteletbeli vendégek a kormánytribün alatti helyen voltak elhelyezve, itt láttuk az első sorban Muzsa Gyula magyar megbizottat, Kelemen Kornélt (mindkettő-

**MOVADO**A MARADANDÓ ÖRÖM  
FORRÁSA

155 ELSŐ DÍJ

CSAK A  
JÓ ÓRA  
LEHET  
OLCSÓ**HERPY**A JÓ ÓRÁK MŰVESE  
PETŐFI SÁNDOR-U.17

jüket ismeri az egész sportvilág) és Felícides Románt, többek között. A magyar csapat az óvációs fogadtatásban a harmadik helyet foglalta el. A legmelegebben fogadták az osztrákokat, majd a franciákat és azután a magyarokat.

5.

Az érdeklődés végig olyan nagy volt, hogy a stadion állandóan megtelt, valamennyi jegy elkelt és például olyankor is tele volt a tribün, amikor a pólópályán is folytak versenyek — szintén telt ház mellett.

6.

Az Olimpiai Falut igen messze építették — tizennégy kilométerre a versenytérrel. Lehetett volna közelebb is hozni, hisz megvolt erre az építési lehetőség, de speciális oka volt, hogy miért vigyék messze. Az Olimpiai Falut a katonai

nél titkára és vele együtt a Collegium Hungaricumban székel, ahol állandóan ezren és ezren fordulnak hozzá. Intézkedik és mindenkit kielégít. Prém Lóránt hasonló munkakört végez, hasonló eredménnyel. Misángyi Ottó a pályán az időmérők legfőbb irányítója. A megnyitó ünnepélyen láttuk Stojay Döme berlini követet, Fabinyi Tihamér minisztert és feleségét, akik hárman egyébként minden versenyen kint voltak a stadionban. Bethlen István grófot, aki négy napra érkezett s aki ezalatt az idő alatt végignézett minden versenyt, különösen azokat, ahol a fia is szerepelt: tehát a lovaspólót. Az a mérkőzés érdekelte legkevésbé, amikor a német csapatot nagyon megvertük s a legjobbban játszott ifjabb Bethlen gróf. A parádés megnyitón ott voltak egyébként: Darányi Béla és felesége, Erdőhegyi Lajos és felesége, Konkoly-Thege Kálmán, ifjabb Horthy Miklós, gróf Teleki Sándor, Shvoy István és Kálmán, Somogyi Béla és felesége, Tihamér Lajos, Szukováthy Imre és Moldoványi István.



1. Magyar győzelem a stadionban: Sztankovits Szilárd, Sch. Elek Csibi olimpiai bajnoknő és Kelemen Kornél. 2. A grünaui evezőspályán: Kelemen Kornél és Prém Lóránt. 3. Lovaspólómérkőzésen: Felső sor: Prém Lóránt, Baitz Géza, Moldoványi István. Alsó sor: Ángyán Béla, Lauber Dezső, Felícides Román, Kelemen Kornél és Muzsa Gyula. Kammermayer Oszkár felvételei

vezetőség építette saját céljaira és csak az olimpiász tartamára engedte át.

7.

Az olimpiász egyébként olyan lázat ébresztett a németekben, hogy senki másról nem beszélt Berlinben, csak erről. Már a hároméves gyerekek is sportolnak, vagy legalább is ez a legfőbb beszédtema és mindenféle játék központja. Meg fogjuk látni, néhány esztendő múlva letarolják a későbbi olimpiai versenyeket. Már most olyan óriási a lelkesedés bennük, hogy csak az olyan versenyek érdeklik őket, ahol németek szerepelnek.

8.

A tíz olimpiai bajnokság természetesen óriási örömet keltett a versenyre kiutazott magyar kolónia tagjai között. Beszéljünk végre róluk. Sztankovits Szilárd, mint a Nemzetközi Atlétikai Szövetség elnöke, a versenyek legfőbb intézője s mint ilyen, állandóan a pályán van, ahol korlátlan úr. Nagy tekintélynek örvend nemzetközi viszonylatban is. Minden olimpiai vezető ember régi ismerőse. Kelemen Kornél, Kammermayer Oszkár miniszteri titkár, Kelemen Kor-

Mindennapos vendégek voltak: Ángyán Béla s a sportok legigazibb régi híve Lauber Dezső. Naponként láttuk Uhlaryk Bélát, Rakovszky Antalt, Kelenffy Gyulát, ifj. báró Dániel Tibort, Lichtenecker András és Pados Gusztáv tábornokokat, Magasházy László és Manalotti Lajos ezredeseket, Perczel György Bszkrt igazgatót, Tatár Istvánt, Decleva Zoltánt, Farkas Gyulát a Collegium Hungaricum igazgatóját, Glószné Szegedi Maszák Lillyt, Hardy alezredest, a berlini katonai attasét, Marschalkó Teofilt, Marik Klárit, Zsitvay Tibort, Szerellemhegyi Ervint és feleségét, Barcza Elemér és Erdődy Ágoston főhadnagyokat, Jekelfalussy-Piller Györgyöt, aki nagy feltűnést keltett festői testőrszázadosi egyenruhájában, ha végigment a Kurfürstendammon. Ő már nem versenyez, tehát nem kellett az olimpiai faluban laknia, Hubay Kálmánné és Báthory-Hüttner János repülőgépen érkeztek a vízipóló- és kardbajnoki döntőre és Esterházy Pál és Albrecht főherceg is kiérkeztek később. Buzay Árpád, a csillagkörürepülés fiatal bajnoka, Orbán főhadnagy, Baitz Gyula, az olimpiai falu szigorú, de megértő orvosa, voltak még a legszorgalmasabb nézők, míg Aich Hubertet,

FÖLDI ERZSÉBET kozmetikus szabadságáról visszaérkezett. Működését megkezdte. IV, Váci-utca 12. Telefon: 1-820-39.

**TUZA ISTVÁN**

angol úriszabó  
Múzeum-körút 21. I. emelet 5  
Telefon: 87-8-68

**Wallensteinné** párizsi fűzőkülönlegességeiben alakja tökéletes lesz. Bécsi-u. 1, félemt. Tel.: 82-0-08.

**Dísztárgyak,** evőeszközök, fémek javítása, aranyszerelés, ezüstözés, ezüstözés jóállással előnyös árban. Turiet, IV, Váci-utca 21 (udvarban). Tel.: 88-7-30

Illy Gábort, Binder alezredest és Kovács Dezsőt csak a lovas póló érdekli.

9.

Muzsa Gyula itt ünnepelte hetvennegyedik születésnapját, ő adta át az olimpiai bajnokainknak az aranyérmeket. Schachererné Elek Csibi, a női olimpiai magyar bajnoknő egy rózsacsokrot is kapott, amikor avatták a stadionban. (Kammermayer nyújtotta neki át.) Különben ekkor hangzott fel először a Himnusz és húzták fel a magyar zászlót. Csík győzelme, a kardvívók, a vízipólócsapat diadala, Csák Ibolya, valamint a boxoló- és birkózógyőzelmek révén aztán kerek tízszer hallottuk a himnuszt a stadionban.

Mayer Ákos és felesége grunewaldi palotájukban egész sereg pazar estélyt rendeztek a magyarok tiszteletére. A legszebb fogadóestet egyébként Göring adta az Operában. A nézőtér és a színpad össze volt vonva. Blomberg tábornok,

igen nagy távolságokat kellett begyalogolni. Sokszor igen fáradságos volt ez, különösen akkor, ha valaki egy napon több versenyt is meg akart nézni. Ellenben meg kell állapítani, hogy árdrágítás, csalás, drágaság és más egyéb, a konjunkturával előforduló visszaélés végig ismeretlen fogalom volt. A németek pompásan levizsgáztak az olimpiászokkal. Este a városban jóformán mozogni sem lehetett. Az Unter den Lindenen, a híres szép fákat kivágták a földalatti építés végett. A csenevész fák rosszul néznek ki, tehát valóságos zászlóerdővel pótolták ezt.

11.

Csodálatos volt, felejthetetlen volt, aki ezt látta, az éveken át fog róla beszélni. A sok világesemény közt messze kimagaslik a berlini olimpia, az olimpiászok történetében pedig a múlt és jövő nem produkált és nem fog produkálni még egy hasonlót.



1. A középiskolások berlini táborában: Farkas Gyula, Felicides Román, Stojay Döme, Fabinyi Tihamér és Kelemen Kornél. 2. A stadionban: Stojay Döme nagykövét és Fabinyi Tihamér pénzügyminiszter. 3. Moldoványi István, ifj. Horthy Miklós és Kossuth Ferenc.

Kammermayer Oszkár felvételei

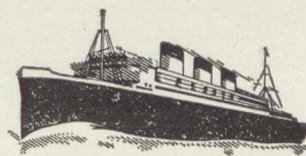
a légügyi minisztériumban adott vacsorát, itt főként tiszték voltak jelen. Az újságírók vacsorája a Zooban volt. Stojay magyar követ augusztus 12-én adott estélyt a magyarok tiszteletére. Majdnem minden testület szerepelt egyébként estélyvel, fogadással — a hivatalos funkcionáriusok alig győzték a sok ünnepi összejövetelt.

10.

Néhány kritikai megjegyzés. Nem tudták jól megoldani az étkeztetést. Tizenkettőtől kettőig és este héttől nyolcig nincsenek versenyek a stadionban, ezalatt mindenki ott szeretett volna enni, de nem lehetett, mert csak büffék voltak és egyetlen nagy vendéglő, mely különben a megnyitón nem túl jól nézett ki. A jelentkezők felét sem tudta kielégíteni és valóságos közelharcok folytak pár virsliért, vagy egy ülőhelyért. A postahivatal remek volt — körülbelül 100 alkalmazottal —, ennek ellenére azonban levél-szekrényt csak a stadionon kívül a főbejáratnál találtunk. Az összes bejáratokat két helyre centralizálták a pólónál is, s emiatt nem oszlott meg kellőleg a közönség. A kocsiktól

FORGÁCS BENCZUR-ÉTTERME (kávéház és cukrászda) VI., Benczur-utca 35. Az elit-közönség találkozóhelye. Telefon: 16-0-48.

**BERETVÁS-PASZTILLA**  
fejfájás ellen. Kapható minden gyógyszerárban



**HAMBURG SÜD-**  
amerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft  
Rendszeres járatok Dél-Amerikába

egységes osztályú és luxushajókkal  
Olcsó turistajellegű utazások:  
a Földközi tengerre,  
Braziliába—Afrikába,  
Londonba stb.

MINDEN DEVIZANEHÉZSÉG NÉLKÜL!

Tájékoztatóval és felvilágosítással szolgál a magyarországi vezérképviselőt:

V, Vörösmarty-tér 1 \* VIII, Baross-tér 9  
Telefon: 1-823-90      Telefon: 1-334-12

## CSÜTÖRTÖKI LEVÉL

Gazdát cserélt egy pesti kávéház. Kialudt a *transparens* Budapest évtizedes híres irodalmi kávéháza felett, megszűnt a régi Newyork. Ha valaki egyszer megírja a pesti irodalom és a pesti újságírás bősorát, akkor alighanem a Newyorknál kezdő és a Newyorknál végző. Itt, a Lotz-freskók alatt, a mammut kirakatüvegek mögött, a füstben és a kávéházi zajban született, élt és bódított az az irodalmi irány, amely újságpapíron, színpadon és a nyomtatott betű minden egyéb területén utat mutatott hosszú időn át. A pesti írók, színé-



„House party” Tiszalökön, báró Vay Miklós országgyűlési képviselő kastélyában. Balról: báró Vay Miklós, Patay György, Hessen Augustia hercegnő, capt. Clarence Duncan, Hessen Erzsébet hercegnő, gróf Mailáth Pál, báró Vay Miklósné, Hessen Keresztély herceg.

szek és a fölényes kézlegyintéssel bobémnek nevezett háború utáni generáció törzskávéháza volt a Newyork, ahol sajátosképpen keveredett egymás társaságába a segédszínész, a hírlapíróvolontőr, a bankvezér és a gróf. A monoklis hírlapíró, aki tizenöt esztendőn keresztül gazdája volt a kávéháznak, kalap nélkül és szürke fejjel távozik a Newyork tündöklése és alkonya után. A bankvezérek ma már nem szórják a pénzt, a grófok sörözőbe járnak, a mai írók és hírlapírók pedig nem kávéházban, hanem írógép mellett dolgoznak. Bobémélet már nincs is Pesten — Lotz-freskók helyett pedig a mai kávéházi publikum szívesen gyönyörködik a hipermodern potemkin-cafebarstílusban. Sokféle irodalmi és politikai divatot átvészelt ez a kávéház, amely egy kicsit az elmúlt évtizedek történelmét is reprezentálta. Most vége. Meghalt. Az étteremben billiárdasztalok lesznek

### A MAGYAR LOVAREGYLET

augusztus 8., 9., 15., 16., 20., 23., 29. és 30-án

#### versenyt tart.

Versenyek kezdete délután 3 óra. Helyárak: I. hely úri 4.— P, hölgy 3.— P, II. hely 2.— P, III. hely 80 fillér. Pályulás 6.— P. Ring 6.— P. Közlekedés villamoson 24., 29., 38-as kocsikkal és a HÉV-en. Autóbusz az Apponyi-térről és az Oktogon-térről a versenyek kezdete előtt egy órával. Átszállójegy 60 fillér.

s ahol egykor Ady és Kosztolányi írta balbatatlan remekműveit, ott automatabüffgépek lesznek: tessék bedobni búsz fillért és kipottyán egy szendvics. Vers, meg regény soha többé.

\* \* \*

A szegedi ünnepi játékok művészileg és anyagilag is alaposan rációfoltak a várakozásra. Az Ember tragédiája meglehetősen közepes érdeklődést váltott ki és ugyanez volt a helyzet a Bizáncnál is. A János vitéz ellenben zsúfolt házak előtt került színre. Bánffy Miklós gróf sziporkázóan ötletes és látványos Ember tragédiája rendezése után Janovich csak monumentalitásban tudott versenyezni elődjével. Bizonyára ez volt oka a mérsékelt érdeklődésnek. A János vitéz ellenben alighanem hosszú esztendőig állandó műsordarab marad. Beigazolódott, hogy a muzsika és az ének rendkívül nagy vonzerőt jelentenek a szabadtéri előadásokon is, a híres magyar daljáték pedig szellemben is oda illik a Dóm-térre. A rendezőség azonban egyáltalán nem állott feladata magaslatán, az utolsó napokban több jegyet adtak ki, mint ahány férőhely volt és így igen sokan hiába utaztak Pestről Szegedig, nem kaptak ülőhelyet. Az egyik oldalon áll a fél-siker, a másik oldalon a rossz rendezés. A szegediek bizonyára okulkak a tapasztalatokon, a hibákkal, remélhetőleg, nem fogunk jövőre találkozni.

\* \* \*

Az idei Balatoni Sporthét gazdag programja komoly sikert ígér. Már az olimpiáson igen sokan jelentették be az érkezésüket: Ausztria, Olaszország és Németország olimpiai győztesei, valamint a magyar olimpiakonok egy része jelenik meg a sporthéten. A változatos program nyilvánvalóan a sportkedvelő közönség, valamint a társaság krémjét fogja lecsábítani a Balaton mellé erre a négy napra, amelynek egyik legérdekesebb vendége Campbell, a világhírű autóversenyző lesz. A híres rekorder a motorcsónakversenyen indul, amelyen rajtakívül még 30—40 versenyző vesz részt.

\* \* \*

Egri anziksz: Az amerikai művésziskola növendékei pompás estélyt, illetve előadást rendeztek szombaton este, egy sereg magyar művész közreműködésével. A külföldi művészek egymásután fedezik fel Magyarországot: ezek a művésznövendékek több, mint 10.000 kilométert utaztak, hogy a magyar népművészet és a magyar vidék szépségeit tanulmányozzák. Debrecenben pedig a nyári egyetemen fogadja az érdeklődőt hasonló nemzetközi kép, ilyen internacionális társaság még soha nem volt a civis város falai közt. A nyári egyetem háromszáz külföldi hallgatója egy darab miniatűr nyugat.

**Szakai Rózsi** kozmetikai műterem Kígyó-utca 2. szám Telefonszám: 83-2-61 **Szépít, fiatalít**

**SZABÓ ADORJÁN**  
AZ ELŐKELŐ VILÁG SZABÓJA

TELEFON: 43-3-70

VII, ERZSÉBET-KÖRÚT 5

## BÁTYÁM...

Írta: Szántó Dénes.

- Lajoska, szabad vagy délután?  
 — Szabad, Mikikém.  
 — Gyere velem egyet sétálni. Olyan szép az idő! És nincs semmi programom.  
 — Helyes. Az Oktogonon találkozunk hatkor.  
 — Rendben. Szerbusz, öreg.  
 — Szervusz, öcskös!

\* \* \*

Lajoska volt ott előbb. A földalatti lejárónál várt, vastag botjára támaszkodva, vastagüvegű pápaszeme mögül kapkodó pillantásokat vetve az előtte hemzsegő áradatra. Miki, mint mindig, most is késett: rohanva jött a kocsitól félől, belekarolt a bátyjába és nevetve mentegetődzött. Nem lehetett rá komolyan haragudni. Aztán elindultak karonfogva a liget felé.

Lajoska negyven év körüli agglegény volt; főleg azért agglegény, mert jóval többnek látszott. Jó ruhákat hordott, amik kicsit lomposan álltak rajta és drága nyakkendőit olyan tehetségtelenül kötötte meg, hogy darabonként öt pengővel olcsóbbnak látszottak. Nem volt semmi testi hibája, de azért egyik válla lejjebb lógott, mint a másik, a háta kicsit meghajlott és feje ferdén előre billent. Nagy száj, hosszú orr, apró, hunyorgó szemek és mindig rendetlen frizura egészítette ki ezt az alakot, akiről senki se hitte volna, hogy egyike a fiatal orvosgeneráció legkitűnőbbben képzett tagjainak, egy szanatórium sebésze és jó magánpraxissal rendelkezik.

Miki pontosan ellentéte volt a bátyjának. Csak három évvel fiatalabb, de mintha tíz esztendő lett volna a testvérek között. Lajosnál valamivel alacsonyabb, de olyan egyenesen, peckesen járt, hogy szinte magasabbnak hatott. Összesen két öltözet ruhája mindig élesre vasalva, haja símára fésülve, nyakkendői: akár a divatlapokon. Friss, bátor, jókedvű.

És közben nincs foglalkozása. Bankba járt, jogot hallgatott, ügynökösködött, kártyázott, magántitkár volt... mindenhol kicseppent, mindenbe belebukott. A zsebe mindig üres. De azért egészen jól él...

\* \* \*

Sétáltak a ligetben, nézték a nőket, élvezték a nyugodt, őszi délutánt. Végül megállapodtak a tejszarnoknál.

A muskátli-körítéses fehér asztalok mellett rengetegen ültek, a pincérek habtornyos kávékat röpitettek szerte-széjjel, csinos lányok brióst kínáltak és a zenekar egy igen-igen nyárspolgárkülsejű úr álmos vezénylete nyomán Strauss-egyveleget játszott.

— Lajoska, — szólt egyszerre Miki (a Lajoska név kisgyerekkorából maradt rajta, mert gyámoltalansága miatt mindenki becézte) — Lajoska, nézd azt a nőt, milyen remek!

— Hol? — kérdezte Lajoska, maga körül forgolódva. De aztán észrevette. Tőlük a negyedik asztalnál ült egy fiatal nő, fehér, egészen apróvirágos ruhában, nagyszélű, színesszalagos kalapban. Rendkívül komolyan kanalazta fagylaltját.

— Csakugyan, — mondta Lajoska.

A testvérek a lány felé fordultak. Próbálgattak a szemébe nézni, de eredménytelenül.

— Vajjon ki lehet? Gazdag, szegény...

— Fiatal özvegy! — mondta határozottan Lajoska.

— Á, barátom... ez lány... még csak nem is menyasszony.

— Honnan tudod?

— Az ember ránéz és megállapítja. Finom szája van...

— A haja milyen szép!

Lajoska levette fájós szeméről az üveget, Miki pedig egészséges szemére monoklit rakott fel. Tetszeni akartak a leánynak, aki feléjük se nézett.

— No ezzel se volna könnyű megismerkedni... — állapította meg Miki.

A véletlen azonban másképp akarta. Nyolc óra felé, mikor legnagyobb volt a sürgés-forgás, egyidőben keltek fel asztaluktól a testvérek és az ismeretlen nő. Épp akkor egész csomó ember járt a keskeny úton s egy pincér haboskávétornyot egyensúlyozott balkezeiben.



Gróf Károlyi Lászlóné zebegényi telepén:  
gróf Teleki Kata és Berényi Ilona.

Lajoska, anélkül, hogy észrevette volna, könyökével beleért az egyik csészébe és nagy adag habot vitt magával. Aztán ugyancsak anélkül, hogy észrevette volna, a tolongásban odaért a csinos nőhöz és a ruhájára kente a habot.

A nő felsikoltott. Lajoska halálos zavarban kért bocsánatot, aztán mindhárman a konyha felé siettek.

Egy kis langyos víz eltüntette a habot és egy pár mosoly áthidalta a zavart.

A fiúk bemutatkoztak, a lány is. Tekla! — mondta... és a hosszú úton, míg a lány budai lakásáig elértek, vídám, élénk barátságos beszélgetés fejlődött ki hármuk között.

Tekla egyedül élt a nagy városban. Valami export-import-cég tisztviselője volt, havi száznolcvanért. Társasélet semmi, néha mozi, sok könyv, magavarrta ruhák... és várva-várakozás valamire, valakire, akinek szintén van vagy havi kétszáza, akivel ki lehetne bérelni a szoba-konyhás lakást és akit „kis uram”-nak lehetne szólítani...

\* \* \*

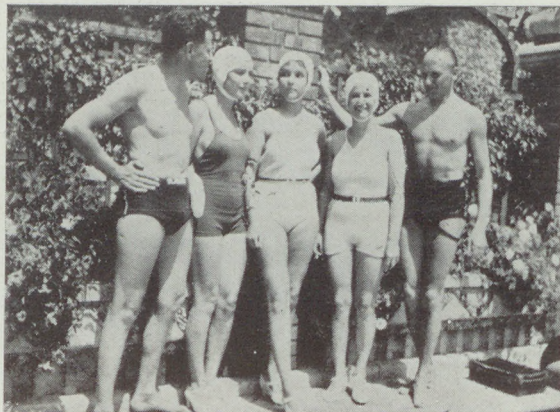
Tekla egyre gyakrabban találkozott a két fiúval. Lajoska számlájára színházba jártak és nagyokat vacsoráztak kis vendéglőkben. A hármas találkozásokon kívül kettenként is

KIADÓ modernül berendezett összkomfortos, különbejáratú szoba. Dessewffy-utca 40, földszint 2.

**Varga Zoltán** OKL. ÖTVÖS-IPARMŰVÉSZ  
BUDAPESTII, HENGER-U.7.  
MODERN ÖTVÖSMŰVÉSZET

össze-összejöttek: Tekla meggyűlt ujját kezelte Lajoskával a szanatóriumban, Miktől pedig hosszú sétákon francia leckét vett, S közben mindkét fiú úgy érezte, hogy halálosan beleszeretett a lányba, a lány pedig... a lány még maga se tudta biztosan, hogy melyikbe szerelmes — csak szerelmes volt.

Lajoska a kést mesterien kezelte és egy mozdulattal a test legbelsejébe ért. De csak betegekkel tudott bánni, egészségességekkel nem. Játszi könnyedséggel végzett vérátömlesztéseket, de ahhoz, hogy saját vére lüktetését átömlessze a lány szívébe, sehogyse tudott hozzáfogni.



**Közönség a Hullámban:** 1. Jajcajová Mária. 2. Balról: Mr. Maurice Nègre, keseleokői Majthényi Anna, virtsologi Rupprecht Mária és Nóra, ögrórf Pallavicini Hubert. 3. Jósika Felicia bérónó.

Miki azonban semmihez a világon nem értett, csak a szerelemhez.

Lajoska messziről-messziről kerülgette a témát. Célzásokat tett és szomorúan nézett a lányra. Tekla nem volt buta nő, de azok a célzások oly távolról jöttek, hogy nem lehetett rájuk felelni.

Miki nem célozgatott. Miki csókolt. Először a kezét, aztán a haját, aztán a száját...

Az első csók délutánján Teklát valami nyugtalanság, szomorúság gyötörte.

— Mi bajod, kicsikém? — kérdezte tőle Miki.

— Nem tudom... úgy érzem, most valami gonoszat követtem el Lajossal szemben...

— Mi az? Hát volt köztetek valami? — csattant fel a fiú.

— Nem... de a nézésében, a kézfogásában, a hang-

jában annyi gyöngédség remegett... én érzem, ha Lajos ezt tudná, nagyon fájna neki...

Másnap Miki felkereste Lajoskát.

— Nézd öregem — mondta neki —, én tudom, hogy neked nagyon tetszik Tekla. Nekem is. Te azonban nem jársz el korrektül velem szemben.

— Hogy-hogy?

— Nekem, úgy-e, pillanatnyilag rosszul megy, te pedig kitűnően keresel és visszaélsz anyagi előnyöddel. Ajándékokat adsz neki, viszed ide-oda... könnyű egy ilyen szegény leányt pénzzel elfőzni a másik fél elől!

— Meg vagy örülve?...

— Én nem... de te rossz testvér vagy!

\* \* \*

Ettől kezdve Lajoska és Tekla viszonya még kimértebbé vált. Lajoska sehova se merte a leányt elvinni. Miki azonban a bátyjától kölcsönkért kis pénzekből sok apró szórakozást tudott nyújtani szerelmének. És ez a szerelem mind komolyabb, szenvedélyesebb lett és Tekla egyre kevesebb időt szentelhetett Lajoskának.

\* \* \*

## Repülni élmény!

az **AIR FRANCE**

hárommotoros luxus-repülőgépein.

**BUDAPEST - PÁRIS - LONDON**

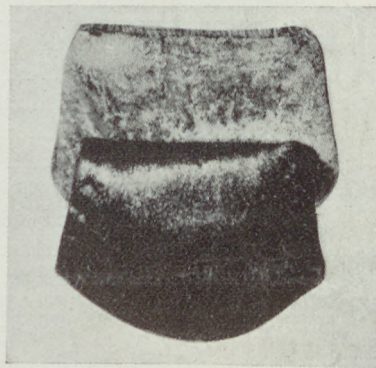
**BUDAPEST - BELGRÁD - BUKAREST**

egy nap alatt.

Utás-, csomag-, postaszállítás.

**AIR FRANCE, BUDAPEST**

Vörösmarty-tér 2. Telefon: 1-827-23, 1-827-16



### AJÁNDÉK-UTALVÁNY

Mindazon olvasóink és előfizetőink között, akik a fenti utalványt címükkel ellátva a kiadóhivatalba »Ajándék 3« jellegre beküldik, 500 darab gyönyörű karmantyút osztunk szét, csupán csekély kezelési díjat kell megfizetniök.

„Ez a csodás krém  
őrzi meg arcborom  
üde szépségét“

*Perrettig*



Egy kísérlet meggyőzi Önt arról, mily csodálatos a zsirtalan Elida Ideal krém hatása. Hamamelis virginica tartalma jótékonyan hat a bőrre és azt bársonyossá teszi. Ideális puderalap.

## ELIDA **IDEAL** CREME

Hónapokig folytatódtek így a dolgok. Miki és Tekla már nem is nagyon titkolták Lajoska előtt, hogy szeretik egymást és Lajoska egyre jobban titkolta, hogy szereti Teklát. Egy éjjelen aztán — Lajoska inspekciós volt — Miki el-sírta a bátyjának minden baját. Megitta Lajoska minden konyakját, halomszámra szíttá cigarettáit, ideges volt, kiabált, gesztikulált — és kiöntötte a lelkét.

— Mondd, öcsém — szólt Lajos nagyon komolyan —, úgy érzed, hogy mélyen gyökerezik benned ez a szerelem?

— Halálosan! Nem tudok nélküle élni.

— Nem éreztél te már máskor is ilyesmit?

— Soha! Még soha! Te nem látsz belém! Imádom azt a leányt!

— És ő?

— Természetesen ő is szeret engem. Talán még jobban.

Lajoska zsebreguggott kézzel, ferdén előrekonyuló fejjel, nagy lépésekkel járt föl-le szobájában.

— Azt remélem tudod — folytatta Miki —, hogy ez a leány szent. Ehhez nem lehet még gondolatban se másképp közeledni, csak házasságban át.

— No hallod, ez természetes! — mondta Lajoska megbotránkozva.

— Hát mondd, nem vagyok én szerencsétlen? Imádom egy nőt, ő is engem, ideális feleség válnék belőle, boldogok lennénk — és nem tudom feleségül venni, mert mindketten szegények vagyunk. A szegények ki vannak zárva a boldogságból, a szegények forduljanak föl! Ebbe bele kell pusztulni!

— Nono... nono... csillapulj...

Föl-le, föl-le nagy léptekkel a szobában.

— Mennyi pénzzel tudnál egzisztenciát alapítani?

— Sok kellene... kínálnak most átvételre egy kitűnő motorkerékpárképviseletet, de kellene hozzá vagy 40.000 pengő... rengeteg pénz... pedig milyen fényes üzlet volna!

— Nézd, Miki, te tudod, hogy én milyen lemondóan élek s hogy mennyit dolgozom. Én egy fél élet munkájával összegyűjtöttem egy kis tőkét... hát ha csakugyan olyan halálosan komoly ez az érzés, hát... én fejalánlom neked ezt a pénzt.

— Öregem, ez nagyon szép gesztus, de csak nem képezeled, hogy elfogadom tőled, pont tőled, aki magad is szereted Teklát!

— Ugyan kérlek, az régen volt...

— Nem igaz, most is szereted. És én nem vagyok hajlandó egy életen át túrni a te hangtalan szemrehányásaidat, hogy a te lemondásod, a te nagylelkűséged árán, a te segítségével alapítottam családot, jövőt, mindent... ne haragudj, én nem bírom a mártirokat. Vagy feleségül tudom Teklát venni a te közvetítésed nélkül, vagy — van még revolver a világon!

\* \* \*

Másnap, egy álmatlan éjszaka után, Lajoska telefonált Teklának. Fontos ügyben magához kérette.

Szemben ültek egymással, Lajoska fehér köpenyében, a sok mosástól vörösre ázott kezei között idegesen forgatott

egy sztetoszkópot, Tekla pedig nagy szőke haja, magas fehér homloka alól várakozóan nézett a férfire.

— Mondja, Tekla, de egészen őszintén: szereti maga Mikit?

Tekla lehajtotta a fejét.

— Nagyon?

— Azt hiszem — mondta halkán a leány. Aztán a fiúra nézett, akinek az orra most mintha még hosszabbra nyúlt volna, mint azelőtt. — Pedig bevallom — folytatta —, mikor megismerkedtünk, hosszú ideig nem tudtam melyiket szeressem...

— Hát tudott volna engem is?...

— Igen.

nem adhatom oda anélkül, hogy az a bolond egész életén át leköteleztemnek, alárendeltemnek, vagy minnek ne tekintse magát. Tehát magának adom a pénzt.

— Nekem?

— Igen. Mikinek egy üzlet átvételéhez 40.000 pengőre volna szüksége. Nekem pár száz pengő híján épp ennyi félretett pénzem van. Én ezt odaadom magának egy ügyvéd barátom útján, aki igazolni fogja, hogy ezt a pénzt valami váratlanul elhalt rokonától örökölte. Így aztán semmi akadálya se lesz annak, hogy maguk ketten egybekelhessenek.

— Lajoska... maga erre képes volna?...

— Azonban egy feltétellel. Maga megesküszik rá, hogy



**Nemzetközi közigazgatási kongresszus Varsóban. Starzynski főpolgármester ebédje a Fukier-házban.**

Középen: Starzynski főpolgármester és a résztvevők. G. Montagu Harris (Anglia), E. Vinck (Belgium), L. Brownlow (U. S. A.), C. W. Ham (U. S. A.), J. Wlodek (Lengyelország), L. Wouters (Belgium), R. Egger (U. S. A.), Helle László (Magyarország), E. Tassonyi (Magyarország), St. Paszuszynski, T. Przykowski, Inz. S. Lier (Lengyelország).

Zygmunt Kopera (Warszawa) felvétele

Csend.

— Csak beszélnie kellett volna, de én, nő létemre hogyan kezdjem... azt se tudhattam, kellenék-e magának.

— Kis Tekla... ha tudtam volna... ha mertem volna... hiszen olyan szerelmes voltam magába...

Hosszú csend.

— Ennek azonban vége — mondta kissé rekedten Lajoska. — Én láttam, hogy Miki meghódította magát és az öcsém ellen nem hadakozom.

— Maga hallgatott, Miki pedig egyre hevesebben udvarolt... Senkim se volt... olyan jól esett a gyöngédsége, a szerelme, a fogadkozása... aztán titokban eljegyzett... jaj, ezt nem lett volna szabad!...

— Szeretne a felesége lenni?

— Igen. Mi más célja lehet egy magamfajta szegény leánynak?

— Tudja azt, hogy Mikinek se pénze, se rendes jövedelme nincs, hogy tehát szegény leányt nem vehet el feleségül?

— Tudom...

Hosszú-hosszú csend.

— Ide hallgasson, Tekla. — Kezei közé fogta a leány kezét. — Én az öcsémet nagyon szeretem. Magát is. Én szeretném magukat boldognak látni. Én rendelkezésükre bocsátom azt a pénzt, amivel kezhetnek valamit, Mikinek

soha, semmi körülmények között, senkinek el nem mondja a dolgot. Ez örökre kettőnk titka marad. Érti?

— Értem...

Tekla elment, de távozása előtt hosszú, forró csókot nyomott Lajoska sovány arcára, hosszú orrára és nagy szájára. Mikor a fehér ajtó becsukódott mögötte, Lajoska vastagüvegű pápaszeme alól vastag könnycseppek hullottak a földre.

\* \* \*

Tekla megkapta az örökséget, Miki megvásárolta a motorbicikli-üzletet, az esküvőt megtartották. A fiatal pár úszott a boldogságban.

Két hónappal az esküvő után Miki felkereste Lajoskát.

— Öregem, valamit szeretnék tőled kérni. Most, hogy Tekla és én a saját erőnkől össze tudunk házasodni, elfogadnám, sőt kérem segítségedet egy nem túl hosszú lejáratú kölcsön alakjában. Tekla öröksége éppen elég volt az üzlethez, most azonban állásomhoz illően be szeretnék rendezkedni. Légy szíves tehát 10.000 pengőt kölcsön adni.

— Édes öcsém, amint tudod, nagyon szívesen adnék, de — sajnos — nekem sincs.

— Nincs? No ne mondd. Nemrégén még negyvenezred is lett volna!

— Nemrégén igen. Azóta azonban közbejöttek olyan események, hogy... szóval most magamnak sincs semmi pénzem.

**CIÁNOZÁSSAL**

és a veszélytelen **T-GÁZZAL** való tökéletes fégérgítés!  
Megbízható szakcég!

**ZYKLON R.-T.** Budapest, V., Hollán-utca 3  
TELEFONSZÁM: 14-6-96

A felső körök discret

**magánnyomozója**

**„NOVUM“ (Ferenczy)**

VII, Erzsébet-körút 1. Telefon: 32-1-88

— Ez végleges válaszod?  
 — Bizony, egészen végleges.  
 — Úgy?! No, bátyám, engedd, hogy kikacagjam magam. Haha! Közbejött események! Remek, mondhatom... megtagadod egyetlen öcsédőtől ezt a kis segítséget... no de én a szemüvedet mögé látok ám! Tudom, hogy miért! Azért, mert most már Tekla férje vagyok, látod, hogy milyen boldogan élek ezzel a nagyszerű asszonnyal és irigyled a boldogságomat. Ez a reménytelen szerelmes bosszúja!

— Miklós... nem tudod, mit beszélsz...  
 — Sőt, nagyon is tudom! No de rendben van. Többet az életben nem kérek tőled semmit. Most megismertelek. Azelőtt se tartottalak valami jó testvérnek, de most meg kell mondanom: komisz fráter vagy, Lajoska!  
 Azzal kiment és becsapta maga után a fehér ajtót.

\* \* \*

— Mi bajod, Miki? — kérdezte Tekla az urát, aki fel-dultan, magából kikelve érkezett haza.  
 — Semmi különös... Csak annyi, hogy félóra óta nincs bátyám.

— Szent Isten, mi történt veled?  
 — Ne félj, nem halt meg. Csak kitagadtam.  
 — Te... őt? Hogy értsem ezt?  
 — Az ember akkor ismeri meg legjobban a barátait, mikor rájuk szorul. Képzeld, kölcsön kértem tőle pár ezer pengőt. Hogy berendezkedhessünk, rendbejőjjünk. Rongyos pár ezer pengőt egy-két évre, akár kamatra is. Hát kitől kérjen az ember, ha nem az édes bátyjától? És Lajosnak van pénze, tudom biztosan. Mit gondolsz, mit felelt? Hogy nincs neki. Nem ad egyetlen pengőt sem. Tudod miért? Mert irigyel téged tőlem... Komisz fráter.

— Miki, ezt azonnal vond vissza. Félreismered a saját testvéredet. Lajoska nem komisz fráter, hanem szent ember, érted?

— Megörültél, honnan veszed ezt?  
 — Onnan, hogy...  
 — No mi az, miért hallgattál el, talán valami közös titkok van?  
 — Eltaláltad.  
 — No lám! Kezd a dolog érdekelni...  
 — Elmondom, de csak akkor, ha becsületszavadat adod, hogy soha nem árulod el Lajosnak, hogy tudsz a dologról.  
 — Furcsa asszony vagy... no, itt a kezem.  
 — Rendben van. Hát ide hallgass: a 40.000 pengőt, amivel az üzletet megvetted, nem örököltem.  
 — Hanem?  
 — Tőle kaptam...

\* \* \*

Miki úgy, ahogy volt, kalap, kabát nélkül elrohant hazulról, taxiba ült és Lajoskához rohant.

Benyitott hozzá. Úgy találta a bátyját, ahogyan elhagyta: tenyerébe hajtott fejével görnyedt az íróasztalánál.

Miki hosszú ideig nem tudott hozzá szólni, azután

DIVATKUTYÁK, luxusebek, törpék és óriások megrendelhetők. (Válaszbélyeg) Kiképzés, párosítás, trimmelés és pensió: Központi Állatorvosi Rendelő és Állatkozmetika. Vilmos császár-út 65. Telefon: 24-5-96. (Nyugatnál.)



### BUDAI KUTYAFÜRDŐ

Fürösztés, nyírás, fertőtlenítés. Higiénikus gondozás, szakszerű trimmelés. Törzskönyvezett fajták kaphatók. Margit-körút 56. Tel. 52-7-61

melléje lépett, félénken végighúzta kezét a Lajoska vállán és így szólt hozzá:

— Igazságtalan és komisz fráter vagyok. Bocsáss meg, bátyám.

Lajoska fölemelte könnyben ázó arcát és egy csöppet, fájdalmasan és megbocsátóan elmosolyodott.

Akkor Miki lábujjhegyen kiment és halkán betette maga után a fehér ajtót.

### HA GAZDAG VAGY.

*Ha gazdag vagy, utazhatsz délre,  
 Fürödni fényben, nézni kék eget;  
 Elébe mehetsz a tavasznak,  
 Mögötted hagyva a komor telet.*

*Hajóra ülhetsz bánatoddal,  
 S ott szállsz partra vele, hol akarod,  
 S valamely régi múzeumban  
 A bánatodat csendben ott hagyd.*

*Viheted mulatni unalmaid,  
 Cocktail-lel frissítheted kedvedet,  
 S az élet fáradt, szürke arcát  
 A mámor pirjával kendőzheted.*

*Ha beteg vagy, a föld túlsó feléről  
 Hivathatsz doktort, hírneves tanárt,  
 S fájdalmad enyhíteni: gyógyszer  
 Laboratóriumok száza gyárt.*

*Ám, ha koldus vagy, nincs segítség:  
 Megöl a tél, a köd, a bánat s a  
 Gond. S úgy pusztulsz el, elhagyatva,  
 Mint erdőben a beteg, szívás fa.*

Baradlai (Remillong) Albert.

### MAGÁNHIRDETÉSEK

BUDA LEGSZEBB HELYÉN, a Gellérthegyen, XI., Orom-utca 18/a. 3 szoba-hallos modern villalás azonnalra és 2 szobás novemberre kiadó. Központi fűtés, állandó melegvíz, nagy erkély, kert, cselédfürdő stb. 8-as autóbussz Sánc-utcai megállójánál (Váci-utcától második megálló). Panorámakilátás a budai hegyekre, a Várra, a Dunára és Pestre.

JUNGE AUSLÄNDERIN aus der Gesellschaft, englisch, deutsch, franz., ital. sprechend, sehr sportliebend, sucht für 2 Monate au pair Unterkunft bei sehr guter Familie auf dem Lande.

ZUGLIGETI-ÚT 25. cca 500 négyszögletes telkek olcsón eladó. Telefon: 1-646-36.

Felelős szerkesztő és kiadó: MIAKICH KÁROLY

Főmunkatárs: UJHELY JÓZSEF

Kiadja „A Társaság” Irodalmi Lapkiadó R.-T.

Nyomatott Pápai Ernő műintézetében, Budapest.



### KUTYAKOZMETIKA

Budapest, V., Nádor-u. 30.

Telefonszám: 1-182-79

Legmodernebb berendezésű kozmetikai intézet, szakszerű trimmelés és nyírás (háznál is), higiénikus fürösztés. Tenyésztelünkön úgy saját, mint más kiváló tenyésztők kenneljeiből származó elsőrendű foxterrierek és skóttterrierek, valamint egyéb fajták vásárolhatók. Kutya-penzió.

RSZÉCHÉNYI  
KÖNYV-  
TÁR

# A Járósvágó



Rubner Györgyné sz. Gervay Rózszi

*Angelo (IV. Váci-utca 24) felvétele*

ÁRA  
80  
FILL.